

Polen-Skandinavia: vitenskapelige møter på tvers av generasjoner Program

TORSDAG, 11. APRIL 2019

8.30–9.00	Registrering
9.00–9.30	Konferansen åpnes av: <ul style="list-style-type: none"> • Dekan ved Fakultet for moderne språk og litteratur (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) • Instituttlederen Grzegorz Skommer • Ambassadøren Ole Egberg Mikkelsen
9.30–10.30	Innledende gjesteforelesning: Bjarne Markussen (Universitetet i Agder) <i>Nordisk sanglyrikk som forskningsfelt</i> Ordstyrer: Aleksandra Wilkus-Wyrwa Rom: C3
10.30–11.00	Kaffepause
Gjesteforelesninger I	
Lingvistikk	Litteratur og kultur
Ordstyrer: Andrzej Szubert Rom: C3	Ordstyrer: Magdalena Żmuda-Trzebiatowska Rom: Bibliotek (Sala Nauki)
11.00–11.45 Peter Juul Nielsen (Syddansk universitet) <i>Diakron morfologi, (non)isomorfi og indeksikalsk funksjon: uttrykk og indhold i dansk forstå</i>	11.00–11.30 Magdalena Wasilewska-Chmura (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Mellan underhållning och kunskap. Varför gjorde svenska kvinnoromaner på 1800-talet succé i Polen</i>

11.45–12.15	Grzegorz Skommer (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Språknormering i mørke tider</i>	11.30–12.00	Maria Sibińska (Universitetet i Gdańsk) <i>Mellom Snorres kongesagaer og joikens rytme: om Det Samiske Nasjonalteatrets "Snøfrid" (2018)</i>
12.15–12.35	Magdalena Domeradzka (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Evaluering i svensk parlamentarisk diskurs</i>	12.00–12.30	Włodzimierz Pessel (Universitetet i Warszawa/SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Danmarks og Polens (kultur)naboskab: det interkulturelle vs. det mellemstatslige</i>
12.35–12.45	Diskusjon	12.30–12.40	Diskusjon

12.45–14.30	Lunsj
--------------------	--------------

Lærere og doktorander I			
	Lingvistikk	Litteratur og kultur	
	Ordstyrer: Peter Juul Nielsen Rom: C3	Ordstyrer: Bjarne Markussen Rom: Bibliotek (Sala Nauki)	Ordstyrer: Włodzimierz Pessel ? Rom: 204A
14.30–14.50	Andrzej Szubert (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Kan dansk modstå påvirkningen fra engelsk i globaliseringens tid?</i>	Grażyna Barbara Szewczyk (Det schlesiske universitet i Katowice) <i>Det kvinnliga skrivandet och moderniteten. Selma Lagerlöfs, Sara Lidmans och Kerstin Ekmans prosa ur polskt perspektiv</i>	Karolina Drozdowska (Universitetet i Gdańsk) <i>Oversettere av norsk skjønnlitteratur på det polske markedet</i>
14.50–15.10	Przemysław Czarnecki (Adam	Aleksandra Wilkus-Wyrwa (Adam	Piotr Cieśla (Det jagellonske universitet i

	Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Arngrímur Jónsson og hans syn på det islandske språket</i>	Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Maria i kø og Josef nede i graven – Johanna Schwarz' julefortelling om Polen</i>	Kraków/Det schlesiske universitet i Katowice) <i>Att låta upptäcka det dolda. Metaforer i Ulf Ellerviks Den svåra konsten att leva: berättelser om evolution, elände och evigt liv</i>
15.10–15.30	Tomasz Archutowski (Universitetet i Gdańsk) <i>Kvindebillede baseret på stereotyper i de danske ordsprog</i>	Agnieszka Stróżyk (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Text v. bild i Ulf Starks och Anna Höglunds bilderbok Min syster är en ängel</i>	Ewa Rękawiecka (Universitetet i Gdańsk) <i>Oskulden som diskurs - en studie av urvalda, svenska teve- och radioprogram</i>
15.30–15.50	Anna Kurek (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Generisitet i norsk - korpusunderøkelse</i>	Paweł Kaźmierczak (Nikolaus Kopernikus-universitetet i Toruń/Universitetet i Warszawa/SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Skandinaviske studier ved Det Humanistiske Fakultet på Nicolai Copernicus University i Toruń - et historisk tilbageblik</i>	Emiliana Konopka (Nasjonalmuseet i Warszawa) <i>Sjælsfränder? Sekelskifteskunst från Polen och Sverige</i>
15.50–16.00	Diskusjon	Diskusjon	Diskusjon

16.00–16.20	Kaffepause
--------------------	-------------------

Studenter I (bachelor / master)		
Lingvistikk	Litteratur	Kultur/historie/politikk
Ordstyer: Natalia Kołaczek Rom: 204 A	Ordstyer: Ewa Niewiarowska-Rasmussen Rom: 212 A	Ordstyer: Sonia Ławniczak Rom: 214 A

16.20–16.35	Magdalena Ślązek (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Adjektiver i reklamer av hårprodukter</i>	Filip Bogusławski (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Håkan Nessers antideckare</i>	Barbara Wolsan (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Vikingene i det 21. århundre</i>
16.35–16.50	Agnieszka Zimińska (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Bästa språket? Myndigheternas kommunikation med personer med funktionsnedsättningar</i>	Marta Trzeciak (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Jonas Karlssons litterära värld</i>	Stanisław Siwek (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Kritik av folkhemmet i valda texter av Maciej Zaremba</i>
16.50–17.05	Szymon Frejlich (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Egennamn i Terry Pratchetts Magins färg och deras svenska och polska översättningar</i>	Jakub Pawlak (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Vita älgar och svarta döden. Naturkultur och homosexuell identitet i Jonas Gardells roman "Torka aldrig tårar utan handskar"</i>	Bogusz Charkiewicz (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Borde Sverige förbli alliansfritt? Vad tycker svenska riksdagspartier?</i>
17.05–17.20	Dominika Domaracka (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Sikkerhetsinstruks på fly - en norsk-polsk kontrastiv analyse med språkfunksjoner i fokus</i>	Natalia Urna (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Litterære manifeste hos den norske og polske bohemen</i>	Małgorzata Osowska (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Feministiskt Initiativ. Varför skapades ett kvinnoparti i Sverige?</i>
17.20–17.35	Julia Jaworska (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Fra umordisk til norrønt. En oversikt over fonetisk-fonologiske endringer i synkopetida</i>	Karolina Stach (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Tove Janssons Muminböcker: litteratur för barn eller för vuxna?</i>	Katarzyna Jakubowska (Universitetet i Gdańsk) <i>Könsmärkta nyheter – om kvinnosituationen i skandinaviska medier</i>
17.35–17.50	Alicja Leksy (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Etymologier av namn på sädeslag</i>	Filip Fijałkowski (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>På jakt etter sin egen identitet – Ailo Gaups roman "Trommereisen"</i>	Izabela Jakubowska (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Attityder till begreppet samhällsklass och egen klassposition. En kvalitativ studie bland</i>

			<i>representanter för den kreativa klassen i Polen och i Sverige</i>
17.50–18.00	Diskusjon	Diskusjon	Diskusjon

19.00	Bankett (Jowita)		
--------------	-------------------------	--	--

FREDAG, 12. APRIL 2019

9.00–10.00	Innledende gjesteforelesning: Henrik Rosenkvist (Göteborgs universitet) <i>Mikrokomparativ syntax i Norden – exempel från älvdalska och estlandssvenska</i> Ordstyrer: Magdalena Domeradzka Rom: C3		
Gjesteforelesninger II			
Lingvistikk		Litteratur og kultur	
Ordstyrer: Dominika Skrzypek Rom: C3		Ordstyrer: Magdalena Wasilewska-Chmura Rom: Bibliotek (Sala Nauki)	
10.00–10.45	Signe Laake (Høgskolen i Innlandet) <i>Norsk i Amerika</i>	10.00–10.45	Ingrid Elam (Göteborgs universitet) <i>Jaget och världen, några drag i ny svensk prosa och utflykt i poesin</i>
10.45–11.15	Józef Jarosz (Universitetet i Wrocław) <i>Danske ordpar og deres syntaktiske og semantiske egenskaber</i>	10.45-11.30	Johs. Nørregaard Frandsen (Syddansk universitet) <i>Ironi og mønsterbrud: Det moderne i H.C. Andersens fortællerkunst</i>
11.15–11.45	Ewa Data-Bukowska (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Mellan strategi och begåvning – Witold Gombrowicz "Trans Atlantyck" i den svenska översättningen av Anders Bodegård</i>	11.30-11.50	Magdalena Żmuda-Trzebiatowska (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Det lilla livet och den stora politiken i svenska barndomsskildringar från folkhemmet</i>
11.45–12.00	Diskusjon	11.50-12.05	Diskusjon
12.00–12.20	Kaffepause		

Lærere og doktorander II			
	Lingvistikk	Litteratur og kultur	
	Ordstyrer: Henrik Rosenkvist Rom: C3	Ordstyrer: Joanna Cymbrykiewicz Rom: Bibliotek (Sala Nauki)	Ordstyrer: Aleksandra Wilkus-Wyrwa Rom: 104B
12.20–12.40	Paulina Horbowicz (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Modalverb i epistemiske konstruksjoner i norsk som første- og andrespråk</i>	Jan Balbierz (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Gunnar Ekelöf och världslitteraturen</i>	Frithjof Strauß (Universitetet i Szczecin) <i>Danmarks røde pølser – et nationalsymbol?</i>
12.40–13.00	Michał Smułczyński (Universitetet i Wrocław) <i>Mikroblogging i Danmark og Polen – en kontrastiv analyse</i>	Aldona Zańko (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>"Nu skal du høre en syg historie ..." - om H. C. Andersens eventyr genfortalt som migrationslitteratur</i>	Maja Chacińska (Universitetet i Gdańsk) <i>Politisk kommunikation på Instagram - en jämförande analys av de polska och de svenska politiska partierernas profiler</i>
13.00–13.20	Irina Policastro (Universitetet i Szczecin) <i>Är svenskans "människa" och polskans "mężczyzna" besläktade med varandra? På jakt efter gemensamma nämnare i svenskan och polskan</i>	Paulina Rosińska (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Svensk poesi i polsk översättning på 1960-talet</i>	Sonia Ławniczak (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Ett Sverige som man ofta väljer att glömma - bilden av Sverige under andra världskriget i boken "Och i Wienerwald står träden kvar" av Elisabeth Åsbrink</i>
13.20–13.30	Diskusjon	Diskusjon	Diskusjon

13.30–15.00	Lunsj
--------------------	--------------

Lærere og doktorander III				
Lingvistikk		Litteratur og kultur		Lektorsmøte
Ordstyer: Józef Jarosz Rom: C2		Ordstyer: Aldona Zańko Rom: Bibliotek (Sala Nauki)		Ordstyer: Malin Lillieros Rom: 212 A
15.00–15.20	Janusz Stopyra (Universitetet i Wrocław) <i>Kollokationer i dansk og i tysk ifølge bogen "Kollokationen im Dänischen und im Deutschen"</i>	15.00–15.20	Jordan Siemianowski (Universitetet i Szczecin) <i>Mellom politikk og kunst. Den polske moderne maleri utstillingen i Norge, Finland og Danmark i 1967</i>	
15.20–15.40	Witostław Awedyk (Universitetet i Szczecin) <i>Audiovisuell oversettelse i Polen og Norge - en komparativ analyse</i>	15.20–15.40	Agata Marta Lubowicka (Universitetet i Gdańsk) <i>Fra Grønlands østkyst gjennom Bjørnøya til Polen – historien bag fortællingen om Anaruk, Polens mest kendte grønlandere</i>	
15.40–16.00	Piotr Dyguś (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Det svenska liturgiska språket i katolska kyrkan ur ett språkvetenskapligt perspektiv</i>	15.40–16.00	Dominik Dziedzic (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Det homoerotiska begärets kamouflering i Viktor Rydbergs Singoalla</i>	
16.00–16.20	Aleksander Kacprzak (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań)	16.00–16.10	Diskusjon	

	<i>Dansk KÆRLIGHED i lyset af korpusdata</i>			
16.20-16.30	Diskusjon			

16.30–16.45	Kaffepause
--------------------	-------------------

Studenter II (master)		
	Lingvistik Ordstyrer: Paulina Horbowicz Rom: 204 A	Litteratur/kultur/historie Ordstyrer: Paulina Rosińska Rom: 212 A
16.45–17.00	Paweł Łuczak (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Kulturbundna enheter - en översikt baserad på Olga Tokarczucs bok "Prowadź swój pług przez kości umarłych" (Styr din plog över de dödas ben)</i>	Martyna Lepiesza (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>At finde Vivian Maier. Undersøgelse af Christina Hesselholdts roman "Vivian" med fokus på biofiktions natur og konstruktionen af den biograferede</i>
17.00–17.15	Joanna Kozik (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>En kontrastiv analys av reflexiva possessiva pronomen i svenskan och polskan</i>	Karolina Makówka (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Den äckliga kvinnligheten: Doloresvariationer i Beckomberga och Darling River av Sara Stridsberg</i>
17.15–17.30	Michał Piosik (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Konstruktionsgrammatiskt perspektiv på talspråket ba(ra) och dess multifunktionalitet i talad svenska</i>	Kaja Plekaniec (Det jagellonske universitet i Kraków) <i>Medierna och deras modaliteter i Bildmakarna av Per Olov Enquist</i>

17.30–17.45	Marta Dec (Adam Mickiewicz-universitetet i Poznań) <i>Masteroppgave: Kasusbortfallet i mellomnorsk i Telemark – en analyse basert på brev fra Diplomatarium Norvegicum</i>	Swietłana Rudowicz (SWPS-universitetet i Warszawa) <i>Går dagens människor årsgång?</i>
17.45–18.00	Diskusjon	Diskusjon

18.30	Prisutdeling for de beste presentasjonene (Rom C3)
18.45	Avslutning (Rom C3)